

- 2016년 지역복지사업평가 결과 우수 지자체 포상금 -

복지허브화 유공자 국외연수 결과보고

I. 연수개요

- 목 적 : 읍면동복지허브화 관련 공무원 사기진작 및 역량강화로 일본 사회복지기관 방문 등
- 기 간 : '17. 9. 5(화) ~ 9. 8(금) : 3박4일
- 대상국가(지역) : 일본(오사카, 고베, 교토)
- 방 문 자 : 13명(사회복지과 4, 세정과 1, 동주민센터 8)

II. 연수내용

① 오사카 사카이시 고향의집

- 고향의 집은 특별 양로홈으로 제일교포와 일본인들이 함께 거주하며 살고 있음.
- 한국공생복지재단 윤기이사장이 설립한 일본사회복지법인 마음의 가족을 운영

② 교토 복지자원봉사센터

- 복지자원봉사센터는, 시민 활동 종합 센터, 복지 자원 봉사 센터, 장수 건강한 센터경관·마을 건설 센터의 4개 센터에서 구성된 복합 시설이다.
- 시민과의 "함께한 땀"에 의한, 교토의 뛰어난 지역력, 문화적 힘, 역사력, 인력을 결집하고 4개 센터의 특색을 살리면서, "교토에 살고 있어 다행이다"라고 실감할 수 있는 도시조성에 기여하고 있는 시설임.

③ 고베 종합복지시설 시아와세노무라

- 고령자나 장애인 등 핸디캡이 있는 사람에게 필요한 훈련·간호·지도 등 종합적인 서비스를 제공하고 자립과 사회 참여를 촉진, 지원한다.
- 고령자·장애인 자립과 사회 참여를 지원하는 복지 시설과 푸른 자연속에서 모든 시민이 재충전할 수 있는 도시 공원을 일체적으로 정비한 복합 시설이다.

III. 시사점 및 특이사항

1. 문화적 차이

- 환경미화 요원이 없다
 - 오사카시는 마을 공동체가 활성화되어 자원봉사 활동으로 내집앞 쓰레기는 내가 치운다는 공동체의식이 투철하여 깨끗한 거리를 조성
- 주정차량 없으며, 잘 정리정돈된 간판
 - 도로에 주정차 차량이 없어 교통 혼잡없이 원활하게 차량이 운행
- 젊음의 거리 존 형성
 - 특화된 쇼핑거리를 만들어 젊은이들이 맛, 멋, 끼를 즐길 수 있도록 조성

2. 사회복지시설 관련

- 복지는 건물이 아니라 마음이다.
- 약자를 위한 과감한 투자로 시민 행복을 최우선함.
- 복지자원봉사센터, 종합복지시설등은 규모면에서 막대한 자금이 투입되는 시설임에도 해당 자치단체 뿐만아니라 기업, 민간단체에서의 찬조금이 우리보다 월등히 많음.

목 포 시
(사 회 복 지 과)

– 2016년 지역복지사업평가 결과 우수 지자체 포상금 –

복지허브화 유공자 국외연수 결과보고

2016년 지방자치단체 지역복지사업평가 결과 우수 지자체로 선정되어 지원된 포상금으로 국외연수를 통한 사기진작과 해외 복지시설 견학으로 업무역량 강화를 위한 결과보고 임.

I 연수개요

1. 연수목적

- 읍면동복지허브화 관련 공무원의 사기진작 및 역량강화로 일본의 관련 사회복지기관을 방문하여 사회복지 정책 등 선진사례를 벤치마킹하여 업무역량을 강화하고자 함.

2. 연수동기 및 배경

- '16년 지역복지사업평가 결과 우수지자체 포상금으로 사회복지 담당 공무원들에게 선진국가 사회보장제도 연수기회 부여

3. 연수기간 : '17. 9. 5(화) ~ 9. 8(금) : 3박 4일

4. 연수국가(지역)

- 일본(오사카) : 오사카 사카이시 고향의집
- 일 본(고베) : 고베 종합 복지시설 시아와세노무라
- 일 본(교토) : 교토 복지 자원봉사센터

5. 방 문 자(총 13명)

- 목포시청(5) : 행정5급 김영숙, 행정5급 한순덕, 사회6급 이영, 사회6급 오성호, 사회8급 서영식,
- 동 주민센터(8) : 사회6급 김윤심, 사회6급 문미희, 사회6급 김귀영, 사회6급 백화숙, 사회6급 임미래, 사회6급 김원택, 사회8급 강선화

6. 연수일정

일 자	시 간	행 사 내 용	비 고
[1일차] 9/5(화) (목포/김해/오사카)	02:00 ~ 09:40	이동(김해공항 ⇒ 오사카 간사이 공항) 오사카 사카ishi 고향의집 견학	
[2일차] 9/6(수) (오사카/교토)	전일	교토 복지자원봉사센터 견학	
[3일차] 9/7(목) (오사카/고베)	전일	고베 종합복지시설 시아와세노무라견학,	
[4일차] 9/8(금) (오사카/김해/목포)	10:35 ~ 12:05	이동(오사카 간사이 공항 ⇒ 김해공항⇒목포)	


7. 세부연수일정

일 자	여 행 지	교통편	시 간	세 부 일 정
제1일 9/5 (화)	목 포 김 해 간사이 오사카	리무진 <u>7C 1352</u> 중형버스	02:00 08:20/09 :45	<p>집결지 출발- 05:50 김해공항도착 조식:휴게소 김해공항 / 간사이 공항 이동[약1시간25분소요] 일본시차: 없음 오사카로 이동(1시간소요) 후 중식(현지식) 오사카 사카ishi 고향의집 견학 http://www.kokorono.or.jp/sakai/sakai.html 문화체험:오사카성,신사이바시,도톤보리 석식(현지식)후 호텔 투숙 및 휴식 HOTEL: 오사카소재 1급 (2인1실기준)</p>

일 자	여 행 지	교통편	시간	세 부 일 정
제2일 9/6 (수)	오사카 교 토 나 라 오사카	중형버스	전일	<p>호텔 조식 후</p> <p>교토로이동(약1시간소요)</p> <p>교토 복지 자원봉사센터 견학</p> <p>http://www.hitomachi-kyoto.jp</p> <p>문화체험:청수사,미미즈카</p> <p>나라로이동(약1시간소요)후 중식(현지식)</p> <p>문화체험:동대사, 사슴공원</p> <p>오사카로 귀환(약1시간소요) 후</p> <p>석식(현지식)후 휴식</p> <p>HOTEL: 오사카소재 1급 (2인1실기준)</p>
제3일 9/7 (목)	오사카 고 베 오사카	중형버스	전일	<p>호텔 조식 후</p> <p>고베로 이동(약50분소요)</p> <p>고베 종합 복지시설 시아와세노무라 견학</p> <p>http://www.shiawasenomura.org/index.shtml</p> <p>중식(현지식)후</p> <p>문화체험:모자이크거리, 메리켄파크,이진칸</p> <p>오사카로 귀환(약1시간소요) 후</p> <p>석식(현지식)후 휴식</p> <p>HOTEL: 오사카소재 1급 (2인1실기준)</p>
제4일 9/8 (금)	오사카	셔틀버스 <u>7C 1351</u> 리무진	전일 10:35/12 :05	<p>호텔 조식 후 셔틀버스 이용</p> <p>간사이공항으로 이동(약1시간소요)</p> <p>간사이공항/김해공항이동[약1시간30분소요]</p> <p>전용차량이용 목포로 이동 후 해산</p> <p>중식:휴게소</p>

II 연수내용

1. 방문국 현황

국 명	日本(にほん, にっぽん)	
위 치	동아시아, 한반도의 동쪽	
면 적	377,915km ² (한반도의 약 3.8배)	
기 후	한국과 함께 온대몬순기후	
수 도	도쿄	
인 구	1억 2,670만여 명(세계11위)-2016년 통계	
구 성	1都(도쿄도(東京都)), 1道(북해도(北海道)), 2府(오사카부(大阪府)·교토부(京都府)) 와 도호쿠지방 6현, 간토지방 6현, 주부지방 9현, 긴키지방 5현, 주고쿠지방 5현, 그리고 시코쿠 4현, 규슈(九州) 7현, 오키나와(沖縄)현 까지 모두 43현으로 구성.	
민족(인종)	일본인(98.5%) 한국인(0.5%), 중국인(0.4%), 기타(0.6%)	
언어/문자	일본어	
종 교	신도 및 불교(90.2%), 기타(9.8%)	
건국일	660 B.C.	
국가형태/ 정부형태	입헌군주제, 내각책임제	
교 육	소학교(6년제), 중학교(3년제), 고등학교(3년제), 대학교(4년제) 소학교부터 중학교까지 9년간은 의무교육.	
화폐단위	엔(¥) 한국:10,000원 → 일본:996엔	

2. 공식기관 연수내용

□ 오사카 사카이 고향의집

구 분	내 용
일 시	2017. 9. 5(화) 13:00 ~ 15:00
기 관 명	오사카 사카이 고향의 집
면 담 자	이사장 윤기
소 재 지	大阪府堺市南区桧尾 3360 - 12
방문사진	

1) 방문기관 특징 및 브리핑 내용

1.현 황

- 고향의 집은 특별 양로 홈으로 제일교포와 일본인들이 함께 거주하며 살고 있는 것이 특징이다.
- 한국공생복지재단 윤기이사장이 설립한 일본사회복지법인 마음의 가족을 운영법인으로 함
- 건축비 : 13억엔(한국 돈으로 130억원)
- 개관일 : 2001. 4

2. 설립 취지

- 사회복지법인 마음의 가족이 현재 운영하는 고향의 집 사카이는 오사카에 위치하고 있는 일본 유일의 재일 한국인 노인복지시설이다.
- 설립 이후 많은 한국교포 1세대들이 사회복지 서비스를 받고 있으며, 일본노인과 한국노인들이 함께 입소함으로써 김치와 우메보시를 함께 먹을 수 있는 문화적 공감대를 형성하고 지역사회에 한국인과 일본인이 자연스럽게 공동의 삶을 영위케 하는데 기여하였다.
- 많은 지역사회의 후원과 또 다른 재일교포들의 성원에 힘입어 2001년 2월에 새롭게 오픈한 고향의 집 2호점인 ‘고향의 집 고베’는 오사카 지역에 이어 2번째로 재일교포가 많이 거주하고 있다는 사회 지리적 요청에 따라 지어진 것이다.
- 고향의 집 고베는 특히 국가나 지자체의 도움보다는 지역사회의 후원회와 고향의 집에 관심을 가진 많은 일본인들의 기부로 상당 부분의 예산을 소요하여 지어져 그 의미가 더욱 크다. 이 건물은 한국인이 설계하고, 롯데건설이 시공하였다. 건물 내에는 한국적인 형태가 가득하고 온돌과 다다미가 함께 공존하는 것도 또 다른 볼거리다.

3. 설립배경

- 한국의 가구들과 민예품이 장식되어 있고 온돌방과 천장의 유리에는 무궁화가 새겨져 있는 곳, 한국말을 사용하는 직원이 있고 김치를 먹을 수 있는 곳
- 2000년 4월부터 일본은 고령자 자신이 선택하여 서비스 받을 수 있는 개호보험제도가 실시되었다. 한국인의 입장에서는 선택할 수 있는 서비스가 없는 실정이다. 한국인의 문화를 존중하는 시설을 만드는 것이 일본 재일 한국인 복지의 과제다. 고베 대지진때 일본인과 한국인이 서로 도와 고난을 넘어선 고베의 땅에 <고향의 집>을 마련하는 것은 일본인의 양심을 건설하는 것이라라고 윤기 회장님은 설명한다.

4. 시설 및 서비스 개요

1) 시설 현황

- 특별 양호 노인 홈 - 정원 58명, 4인실 및 2인실등으로 구성(한국 노인 80%, 일본노인 20%)
입소비용 월 30만엔(300만원)이고 비용 개호보험자 1할 부담, 생활보호대상자 전액정부 보조 (단 식사비 본인부담)

2) 서비스 제공현황

- 상담 서비스 - 개호 서비스 이용을 위한 상담창구가 있다.
- 건강관리 서비스 - 의사와 간호사에 의한 건강관리와 24시간 간호 서비스를 제공한다.
- 개호 서비스 - 이송, 입욕 개호, 식사 개호, 배설 개호 및 쇼핑이나 금전관리를 도와준다.
- 식사 서비스 - 건강상태에 맞추어 잘게 다진 음식, 유동식, 보통식사가 있고 메뉴는 일본식, 양식, 한식 등 다양하게 선택할 수 있다.
- 데이케어 서비스 - 홈 헬퍼 파견 사업, 이송 목욕등 다양한 사업 실시

2) 질의응답

Q. 개호보험의 이용흐름은 ?

A. 요개호(요지원) 인정 신청을 하여야하며 케어메니저가 인정 사무센터에서 대행 신청을 할 수 있음.

「개호보험청구」(지정거택개호지원사업자 : 케어플랜센터 고향의집)에 의뢰하는게 편리함. 방문조사를 통해 케어메니저 방문, 신체상황등 청취조사 후 주치의(담당의사)가 의학적인 관점에 따른 의견서를 작성함. 이후 인정조사결과를 바탕으로 요개호도 일차판정을 하고 개호인정 심사회에서 이차 판정을 함.

Q. 고향의 집 시설의 특징은 ?

A. 고향의집은 한국으로 돌아가지 못한 재일동포를 위한 시설로 출발하여 현재는 사회복지시설의 국제화시대를 열고자 하며 외국인의 정착 시스템을 위한 매뉴얼을 만들고 있는 중임.

특히 고향의집은 한국과 일본에서 사회복지법인을 운영중이며, 한국의 장기요양제도 도입시에 일본의 개호보험제도가 영향을 주었다고 생각하고 있음.

Q. 한국과 일본의 사회복지 법인을 운영하는데 비교되는 특징은 ?

A. 기본적으로 사회복지시설 운영에 대해에 대한 관점이 다르다고 생각되는데 일본은 정부가 해야할 일을 민간에서 대신해준다는 생각입니다. 한국에서의 상황과는 차이가 있다고 봄.

□ 교토 복지자원봉사센터

구 분	내 용
일 시	2017. 9. 6(수) 10:00 ~ 12:00
기 관 명	교토 자원봉사센터
소 재 지	京都市下京区西木屋町通上ノ口上る梅湊町83-1 (河原町通五条下る東側)
방문사진	

1) 방문기관 특징 및 브리핑 내용

○ 시설 개요

- 사업개시 : 2015년 6월 23일
- 운영주체 : 사회복지협의회(민간단체)
- 구성 : 시민활동종합센터, 복지자원봉사센터, 장수건강한 센터, 경관 마을 건설센터

- 각 센터의 설치 목적 :
- 시민 활동 종합 센터: 시민의 자발적인 마을 건설을 촉진함으로써 풍부하고 활력 있는 지역 사회의 형성에 기여하기 때문에 시민 공익 활동(자원 봉사 활동 기타 시민이 하는 불특정하고 다수의 것의 이익의 증진에 기여하는 것을 목적으로 하는 활동)용으로 사용하기 위한 시설
- 복지 자원 봉사 센터: 풍부하고 활력 있는 지역 사회의 형성에 기여하는 때문에 아동, 고령자, 장애인 등의 복지에 대한 봉사 활동 용으로 사용하기 위한 시설
- 장수 건강한 센터: 시민들이 정든 지역에서, 안심하고 장수하고, 생기와 건강하게 살게 될 사회의 형성에 이바지하기 위한 고령자의 사회 참가 촉진 및 권익 기타의 노인복지의 증진을 도모하는 동시에, 고령자 복지에 관한 활동 기타 활동용으로 사용하기 위한 시설
- 경관·마을 건설 센터: 본 시의 고유의 멋이 있는 시가지의 경관 보전 및 형성에 기여하는 활동 및 지역의 양호한 생활 환경을 확보하기 위한 도시 정비의 활동용으로 사용하기 위한 시설
- 기타 : "히토마치 교류관 교토"에서는, 교토를 중심으로 여러 분야에서 공익적 활동을 벌이고 있는 단체·개인이 그 활동 때문에 열리는 연수회나 회의 등에 이용되는 시설로서 제1회의실 제5회의실 및 방 등을 무료로 대출해 주고 있다.
또, 대회의실(유료)에 대해서는, 공익적 활동을 벌이고 있는 단체 등의 분들이 그 활동 때문에 열리는 연수회나 회의 등의 이용이 우선되지만, 기타 일반의 이용에도 대출한다.(단, 일부 이용 제한이 있다.)

2) 질의응답

Q. 교토자원봉사센터의 운영에 대해 ?

A. 민간단체인 사회복지협의회에서 운영하고 있으며 11개 지역에서 활동중임. 교토는 주민들의 어려운 점을 접수받아 해결하는 기능이 오래 전부터 있었음

마치 우리나라 동사무소와 같은 공적기능의 역할도 함께 하고 있음.

Q. 운영 예산은 어떤 방식으로 하는지 ?

A. 기본적으로는 교토 시청으로부터 예산을 지원받아 운영하고 있으며 각 사회단체나 기업, 민간단체 등으로부터 기부금을 받아 운영하고 있음

Q. 공적인 일을 가미하면 우리나라 행정복지센터와 기능이 같을거 같은데 구분이 되어 있는지 ?

A. 공적인 부분과 자원봉사는 완전히 구별되어 있으며 복지자원 봉사센터의 건물은 교토시의 자산이며 운영은 민간단체(법인)에서 운영을 함. 그리고 교토시에서 직접 운영하는곳도 있음.

Q. 자원봉사자들은 무급으로 봉사활동을 하는지 ?

A. 자원봉사자들은 약간의 보조금이 기업의 찬조금이나 교토시로부터 지원받고 있음.

□ 고베 종합복지시설 시아와세노무라

구 분	내 용
일 시	2017. 9. 7(목) 10:00 ~ 12:00
기 관 명	종합복지시설 시아와세노무라
소 재 지	神戸市北区しあわせの村1番1号
방문사진	

1) 방문기관 특징 및 브리핑 내용

1. 현황

- 소재지 : 고베시 기타구 야마다표 시모타니가미
- 상담소
 - (재) 고베 시민 복지 진흥협회
- 규모
 - 총 면적 250 ha
 - 복지시설 지역 46.1 ha(22.5%)
 - 도시공원 「광역공원」 지역 158.9 ha(77.5%)
- 총 사업비 : 약 400억엔

2. 설립목적

고베시는 쇼와 52년(1978년) 건강하고 문화적인 생활 수준을 전 시민에 보장할 목적으로 전국에 앞서 "고베 시민의 복지를 지키는 조례"『 고베 시민의 복지를 지키는 조례 』를 제정했다.

그리고 이 조례의 기본 이념인 "자립과 연대"를 구체적인 시설 준비를 통해서 실현하기 위해서 건설된 것이 "행복의 마을"이다. 모든 시민이 교류와 상호 이해를 높이고 동일한 건강하고 문화적인 생활을 누릴 수 있는, 함께 사는 사회(정규화)의 실현을 목표로, 고령자·장애인 자립과 사회 참여를 지원하는 복지 시설과 푸른 자연속에서 모든 시민이 재충전할 수 있는 도시 공원을 일체적으로 정비한 복합 시설이다. 시정 100주년 기념 사업으로서 구상에서 약 20년을 거치고, 헤세이 원년 4월 시민 복지 추진 시 전체적인 책으로 개촌(開村)했다.

3. 설립이념

- 고령자나 장애인 등 핸디캡이 있는 사람에게 필요한 훈련·간호·지도 등 종합적인 서비스를 제공하고 자립과 사회 참여를 촉진, 지원한다.
- 고령자, 장애인, 아동, 여성 근로자 등 널리 모든 시민을 대상으로 시민 상호 교류 교류 사업을 추진한다.
- 고베시에 있어서의 재택 복지 추진의 책으로서 정보 제공, 연구, 개발, 상담, 계발 등 지도적 역할을 담당한다.

- 푸른 자연 속에서 우엘네스 파크로서 모든 시민에게 재충전할 기회를 제공한다.
- 복지, 보건, 의료, 교육, 노동 및 스포츠, 레크리에이션 등 관련 분야의 연계를 위하여 종합적인 복지 서비스를 제공한다.

4. 시아와세노무라 맵

- 워크 홈 명우(장애자 지원 시설)
- 명우 데이 서비스(장애 복지 서비스 사업소)
- 워크 홈 록우(장애 복지 서비스 사업소)
- 그린 홈 헤이세이(장애 복지 서비스 사업소)
- 칸베 아키오원(장애자 지원 시설)
- 신항원 행복의 집(특별 양호 노인 홈, 주택 개호 지원 사업소 등)
- 싱글벙글 하우스 의료 복지 센터(의료형 장애아 입소 시설 요양 간병 사업소)
- 아넥스 미나토 병원(치매 질환 전문 병원)
- 고베 재활 병원(재활 전문 병원)
- 리허설, 고베(개호 노인 보건 시설)·행복 마을 불구속 지원 센터(지역 포괄 지원 센터, 주택 개호 지원 사업소)

2) 질의응답

Q. 입소정원 과 직원은 몇 명 정도인지 ?

A. 시아와세노무라는 34개 시설이 있으며 34개 시설은 협력업체에서 관리하고 있음

Q. 설립과정은 어떻게 이루어졌는지 ?

A. 1971년 각 복지전문가들의 회의를 거쳐 조례를 제정하였고 복지도시를 건설하기 위한 계획을 수립함.

특히 고령자들이나 장애인들이 실제적으로 사회에 참여할 수 있는 계획을 수립하였음. 총 사업비가 약 400억엔이 투입되었고 토지매입은 고베시가 부담하고 각 업체에서 건축비를 부담하였음. 연간 260억엔의 사업비를 지원하고 있으며 경제적으로 어려운 사람들의 이용자 부담금은 없음.

Q. 장애인들이 하는 근로활동은 프로그램의 일종인지 근로활동인지 ?

A. 다른 기관의 위탁에 의해 진행되며 어느정도 수입이 있음.

Ⅲ 시사점 및 특이사항

1. 문화적 차이

- 환경미화 요원이 없다
 - 오사카시는 마을 공동체가 활성화되어 자원봉사 활동으로 내 집앞 쓰레기는 내가 치운다는 공동체의식이 투철하여 깨끗한 거리를 조성(함께 참여하지 않을 경우 마을에서 생활하지 못함)
- 주정차량 없으며, 잘 정리 정돈된 간판
 - 도로에 주정차 차량이 없어 교통 혼잡없이 원활하게 차량이 운행 또 경적이 없어 교통 혼잡없이 원활하게 차량이 운행, 초보자도 안심하게 운전할 수 있음
 - 도로 간판은 잘 정리 정돈되어 도시 미관이 쾌적하게 보임.
- 젊음의 거리 존 형성
 - 특화된 쇼핑거리를 만들어 젊은이들이 맛, 멋, 끼를 즐길 수 있도록 조성(다양한 종류의 가게가 즐비)
 - 대형 이벤트 광고판 제작으로 관광객 유치(포토존 마련)
 - 대형 이색 간판을 활용하여 광고 효과로 관광객 유치(게, 문어, 라면)

2. 사회복지시설 관련

- 복지는 건물이 아니라 마음이다.(윤기이사장의 말)
- 약자를 위한 과감한 투자로 시민 행복을 최우선함.
- 고향의 집 대표자 사무실이 2평 미만으로 검소하며 특이한 것은 무연고자 유골함을 대표자 방에 안치함.
- 우리나라 노인장기요양보험 제도의 모티브가 된 일본의 개호보험 제도를 볼 수 있었으며 특히 한국의 장기요양보험제도의 주 대상자가 치매환자인데 일본의 개호보험제도의 대상자는 16개 항목에 걸쳐 있어 다양한 노인들이 개호보험혜택을 받을 수 있음이 특징이라고 할 수 있다.

- 오사카 고향의 집은 한국으로 귀국하지 못한 재일동포 노인들을 위한 노인요양시설인 점이 특징이라고 할 수 있으며 이와 관련하여 재일한인들이 일본 정부의 복지혜택으로부터 차별받지 않고 더 많은 복지 수혜를 누리기를 기원함.
- 교토 복지자원봉사센터나 고베 종합복지시설 등은 우리나라 복지관의 개념과 비슷하다고 볼 수 있으나 민간단체에서 운영하며 그 기능은 공적인 기능을 같이 한다는 것이 특징이었음 우리 보다 실제 다양한 복지 인프라가 구축 되어 있으며 공익적 활동 또한 풍부하여 지역사회가 미치는 영향이 크다고 볼 수 있다
- 복지자원봉사센터, 종합복지시설등은 규모면에서 막대한 자금이 투입되는 시설임에도 해당 자치단체 뿐만아니라 기업, 민간단체에서의 기부금이 월등히 많다는 점은 우리가 많이 배워야할 것으로 보임.

이러한 자발적인 나눔문화가 더욱 확산되어야 할 것으로 보이며 시민 모두가 누릴 수 있는 복지도시 건설을 위해서는 우리 모두의 관심과 노력이 필요할 것으로 생각됨.

IV 첨부자료

【오사카 고향의집】



【 오사카 고향의집 】



【오사카 고향의집】



【오사카 고향의집】



【교토 복지자원봉사센터】



【교토 복지자원봉사센터】



【교토 복지자원봉사센터】



【교토 복지자원봉사센터】



【종합복지시설 시아와세노무라】



【종합복지시설 시아와세노무라】



【종합복지시설 시아와세노무라】



【종합복지시설 시아와세노무라】



○ 항공권(왕복)

JEJUair BOARDING PASS 탑승권				JEJUair BOARDING PASS 탑승권			
NAME 성명 姓名 SEO/YOUNGSIK MR				NAME 성명 姓名 SEO/YOUNGSIK MR			
FROM 출발지 出发地 BUSAN				FROM 출발지 出发地 KANSAI-OSAKA			
TO 도착지 目的地 KANSAI-OSAKA				TO 도착지 目的地 BUSAN			
FLIGHT NO. 편명	CLASS	DATE 출발일	TIME 출발시간	FLIGHT NO. 편명	CLASS	DATE 출발일	TIME 출발시간
7C1352	F	05SEP	0820	7C1351	F	08SEP	1035
GATE 탑승구	BOARDING TIME 탑승시간	SEAT 좌석번호		GATE 탑승구	BOARDING TIME 탑승시간	SEAT 좌석번호	
2	07:50	25C BN: 30		9	10:05	25B BN: 49	
ADDITIONAL INFORMATION 추가정보 TKNE8062140983029C1				ADDITIONAL INFORMATION 추가정보 TKNE8062140983029C2			
* 탑승완료 후 누락포인트 적립가능 (홈페이지 참고)				* 탑승완료 후 누락포인트 적립가능 (홈페이지 참고)			

○ 숙박 확인서

ご利用明細書
STATEMENT



HOTEL
AGORA REGENCY
sakai

590-0985 大阪府堺市堺区戎馬町4-45-1
4-45-1 Ebisuji-ma-cho, Sakai-ku,
Sakai, Osaka 590-0985 Japan
Tel.072-224-1121 FAX.072-224-1120
www.agoraregency-sakai.com

2/2

お部屋番号 (ROOM No.) 5002	お名前 (NAME) DL-70978	Mr. Ms. 様	ご人数 (PERSONS)
ご到着日 (ARRIVAL) 09/05	ご出発日 (DEPARTURE) 09/08	備考 (REMARKS)	発行日付 (ISSUED DATE) 17/09/08

日付 (DATE)	部屋番号 (ROOM No.)	ご利用明細 (EXPLANATION)	ご利用金額 (AMOUNT)	お預り金額 (PAYMENT)	備考 (REMARKS)
09/07	1409	Package	17,280		
09/07	1410	Package	17,280		
09/07	1411	Package	17,280		
09/07	1412	Package	17,280		
09/07	1914	Package	8,640		
09/07	1915	Package	8,640		
09/07	5002	Commission	-10,368		
09/08	5002	Commission	-10,368		

会社名
(FIRM)

ご住所
(ADDRESS)

ご署名
(SIGNATURE)

ご利用金額
(AMOUNT)

331,776

内宿泊税
(ACCOMMODATION TAX)

0

お預り金
(PAYMENT)

331,776

ご請求額
(BALANCE)

0

PD

167574-MD 067



誠に勝手ながらサービス料として、お勘定の10%及び規定の税金を加算させていただきます。
Thank you, May we have the pleasure of serving again. A 10% service charge and tax will be added to your bill.